

31997D0831

L 348/1

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

18.12.1997

NÕUKOGU OTSUS,
27. november 1997,
Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise koostöölepingu sõlmimise kohta
(97/831/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 113 ja 235 koos artikli 228 lõike 2 teise lausega ja artikli 228 lõike 3 teise lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽²⁾

ning arvestades, et:

tuleks kiita heaks kirjavahetuse teel 29. aprillil 1997. aastal allakirjutatud Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline koostööleping;

asutamislepingus ei nähta ühenduse tegevuseks koostöölepinguga reguleeritud teatavates valdkondades ette muid volitusi peale asutamislepingu artiklis 235 sätestatute,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse ühenduse nimel heaks Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline koostööleping ning lepinguosaliste vastuvõetud deklaratsioonid.

Lepingu tekst, deklaratsioonide loetelu ja deklaratsioonid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab ühenduse nimel kõnealuse lepingu artikli 49 teises lõigus ettenähtud teate.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja, kui nõukogu otsustab nii, ja muul juhul komisjon, keda abistavad nõukogu liikmete esindajad, esindab ühendust kõnealuse lepingu artikliga 33 loodud koostöönõukogus. Nõukogu teeb otsused liikmete lihthääleteenamusega.

Komisjoni ettepanekul võtab nõukogu kvalifitseeritud hääleteenamusega vastu ühenduse seisukoha koostöönõukogus. Nõukogu teeb otsused ühehäälselt, kui seisukoht reguleerib valdkonda, mis nõuab ühendusesiseste eeskirjade vastuvõtmiseks ühehäälsust, ja lihthääleteenamusega, kui otsus, mille vastuvõtmise ettepaneku koostöönõukogu teeb, on seotud viimase töökorraga.

Koostöönõukogu otsused avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev otsus jõustub selle avaldamise päeval.

Brüssel, 27. november 1997

Nõukogu nimel

eesistuja

M. FISCHBACH

⁽¹⁾ EÜT C 79, 12.3.1997, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 325, 27.10.1997.